

EXPANDED
PHILIPPINE
WORD LIST

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST

(1966)

Master List

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. abaca | 21. to bite |
| 2. afternoon | 22. bitter |
| 3. all | 23. black |
| 4. anger | 24. blanket |
| 5. ankle | 25. blind |
| 6. answer | 26. blood |
| 7. anus | 27. blow(as a fire) |
| 8. areca nut | 28. body |
| 9. ashamed | 29. boil(infection) |
| 10. ashes | 30. to boil(intrans.) |
| 11. back(of person) | 31. bone |
| 12. bad(deleterious,
unsuitable) | 32. brain |
| 13. banana | 33. breakfast |
| 14. bark(of tree) | 34. breast |
| 15. bathe | 35. burn(a field) |
| 16. belly | 36. bury (inter) |
| 17. betel leaf | 37. butterfly |
| 18. betel and areca
nut chew | 38. buttocks |
| 19. big | 39. buy |
| 20. bird | 40. call |

Language:

Place:

Language Assistant:

Date:

Technician:

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 41. canoe, boat | 65. to cry(weep) |
| 42. canoe paddle | 66. to cut(slice meat) |
| 43. carabao | 67. day |
| 44. charcoal | 68. dead |
| 45. cheek | 69. deaf |
| 46. chest(body) | 70. debt |
| 47. chicken | 71. deep |
| 48. child | 72. deer |
| 49. chin | 73. defecate |
| 50. choose | 74. delouse |
| 51. climb | 75. difficult |
| 52. cloud | 76. to dig(a hole) |
| 53. coconut(unripe) | 77. dirty(clothes) |
| 54. coconut(ripe) | 78. dog |
| 55. cold(as of water) | 79. dream |
| 56. comb | 80. to drink |
| 57. to cook | 81. dry(not wet) |
| 58. cooking pot | 82. to dry(e.g. rice in sun) |
| 59. companion | 83. dull(as a knife) |
| 60. cotton(kapok) | 84. dust |
| 61. cough | 85. ear |
| 62. to count | 86. east |
| 63. crocodile | 87. earth(ground) |
| 64. crow | 88. earthquake |

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 89. to eat | 113. fish(generic noun) |
| 90. eel | 114. five |
| 91. egg | 115. floor |
| 92. eggplant | 116. flower |
| 93. eight | 117. fly(insect) |
| 94. elbow | 118. to fly |
| 95. excrement | 119. forehead |
| 96. eye | 120. forget |
| 97. eyebrow | 121. four |
| 98. eyelashes | 122. fragrant |
| 99. face | 123. frog(generic) |
| 100. to fall(drop,
not topple) | 124. fruit |
| 101. far | 125. full |
| 102. fast(adj.) | 126. full(container) |
| 103. fat(adj.) | 127. ginger |
| 104. fat(noun) | 128. give |
| 105. father | 129. good |
| 106. to fear | 130. green |
| 107. feather(tail of rooster) | 131. hair |
| 108. fence | 132. hand(and arm) |
| 109. fight | 133. hard(substance) |
| 110. finger | 134. head |
| 111. fingernail | 135. hear |
| 112. fire | 136. heart |

- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| 137. heavy | 163. lice(head) |
| 138. heel | 164. lice(chicken) |
| 139. hold(small object
in hand) | 165. to lie(untruth) |
| 140. to hide | 166. lightning |
| 141. hot(as water) | 167. lime |
| 142. house | 168. lip |
| 143. how many | 169. live(dwell) |
| 144. hundred | 170. liver |
| 145. hunger | 171. loincloth |
| 146. hunt(for game) | 172. lonely |
| 147. husband | 173. long(object) |
| 148. husk of rice | 174. lose |
| 149. if | 175. lungs |
| 150. intestines | 176. man(male) |
| 151. itch | 177. many |
| 152. to kick | 178. mat |
| 153. kill | 179. medicine |
| 154. knee | 180. monkey |
| 155. know(a person) | 181. moon |
| 156. ladle of coconut shell | 182. morning |
| 157. lake | 183. mortar(rice) |
| 158. laugh | 184. mosquito |
| 159. leaf | 185. mother |
| 160. learn | 186. mountain |
| 161. left(hand) | 187. mouth |
| 162. leg(and foot) | 188. mud |

- | | |
|---|-----------------------|
| 189. name | 213. penis |
| 190. narrow | 214. person |
| 191. near | 215. pestle(rice) |
| 192. neck | 216. pig |
| 193. needle | 217. pillow |
| 194. new | 218. to play |
| 195. night | 219. to plant |
| 196. nine | 220. to pound rice |
| 197. nipa | 221. to pull |
| 198. none | 222. to push |
| 199. noon | 223. raft |
| 200. nose | 224. rain |
| 201. not(e.g. It is not
a pig) | 225. rainbow |
| 202. not(e.g. He is not
running) | 226. raincloud |
| 203. now, already(completive
particle) | 227. rat |
| 204. old(objects) | 228. rattan |
| 205. old(persons) | 229. red |
| 206. offspring | 230. repeat |
| 207. one | 231. return(home) |
| 208. other(different) | 232. rib |
| 209. pain | 233. rice(unhusked) |
| 210. palm(of hand) | 234. rice(husked) |
| 211. to pay | 235. rice(cooked) |
| 212. peanuts | 236. right(hand) |
| | 237. ring(for finger) |
| | 238. river |

- | | | | |
|------|-------------------|------|-------------------|
| 239. | roof | 265. | skin(of person) |
| 240. | root | 266. | skinny |
| 241. | rope | 267. | sky |
| 242. | rotten(fruit) | 268. | slave |
| 243. | to run | 269. | to sleep |
| 244. | rub(massage) | 270. | small(object) |
| 245. | salt | 271. | to smell |
| 246. | sand | 272. | smoke(from fire) |
| 247. | say | 273. | smooth |
| 248. | scar | 274. | snake |
| 249. | to scratch | 275. | sole of foot |
| 250. | to see | 276. | soup |
| 251. | sea | 277. | sour |
| 252. | sell | 278. | space under house |
| 253. | seven | 279. | span(8") |
| 254. | sew | 280. | spider |
| 255. | shadow | 281. | to spit |
| 256. | sharp(as a knife) | 282. | squeeze(in hand) |
| 257. | sheath for bolo | 283. | to stab |
| 258. | shore | 284. | to stand |
| 259. | short(person) | 285. | star |
| 260. | short(object) | 286. | to steal |
| 261. | shoulder | 287. | to stick to |
| 262. | sibling | 288. | stone |
| 263. | to sit | 289. | story |
| 264. | six | 290. | straight |

- | | | | |
|------|-------------------|------|------------------------|
| 291. | string | 317. | to throw away |
| 292. | strong | 318. | thunder |
| 293. | suck(not breast) | 319. | tie(tether animal) |
| 294. | sugar cane | 320. | today |
| 295. | summit | 321. | toe |
| 296. | swallow | 322. | tomorrow |
| 297. | sweat | 323. | tongue |
| 298. | sweet | 324. | trail |
| 299. | sweet potato | 325. | tree |
| 300. | swidgeon(kaingin) | 326. | trousers |
| 301. | swim | 327. | turn(revolve,intrans.) |
| 302. | tail | 328. | turtle |
| 303. | tear(from crying) | 329. | twenty |
| 304. | teeth | 330. | two |
| 305. | tell | 331. | under |
| 306. | ten | 332. | urine |
| 307. | termite | 333. | vagina |
| 308. | thick(object) | 334. | vein(blood) |
| 309. | thigh | 335. | vomit |
| 310. | thin(object) | 336. | to wait |
| 311. | thirst | 337. | to walk |
| 312. | thorn | 338. | wall(of house) |
| 313. | thousand | 339. | to wash hands |
| 314. | three | 340. | to wash clothes |
| 315. | throat(esophagus) | 341. | water |
| 316. | to throw | 342. | waterfall |

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 343. water container
(bamboo) | 359. wind |
| 344. water jar | 360. wine(rice) |
| 345. weak | 361. wing |
| 346. weave cloth | 362. winnow |
| 347. weave mat | 363. wipe |
| 348. west | 364. woman(female) |
| 349. wet | 365. wood |
| 350. what | 366. woods(forest) |
| 351. 'what-you-may-
call-it' | 367. word,language |
| 352. when | 368. to work |
| 353. where | 369. worm(earth) |
| 354. who | 370. year |
| 355. white | 371. yellow |
| 356. wide | 372. yesterday |
| 357. widow | |
| 358. wife | |

Problems: 1. All forms in the Emphatic/Topic Set (as in "as for me, I am going home.")

2. All forms in the post-nominal Possessive Set (as in dog-my="my dog")

Demonstratives: Supply forms to substitute in the following types of sentences:

1. a. The stone is here (in speaker's hand)

b. The stone is there (in hearer's hand)

c. The stone is there (away from speaker and hearer)

2. a. This is a stone (in speaker's hand)

b. That is a stone (in hearer's hand)

c. That is a stone (away from speaker and hearer)

EXPANDED
PHILIPPINE
WORD LIST

- | | |
|---|--|
| 1. <u>woto</u> * (a) baka | 21. <u>mangngot</u> * kaRát |
| 2. <u>wédo</u> | 22. <u>pa'et</u> * pagít |
| 3. lahat * lahat | 23. <u>mi'tom</u> * gitam |
| 4. háko? * saka? | 24. <u>kámut</u> * kumut |
| 5. <u>so'a</u> | 25. <u>holog</u> cf Sar Hb |
| 6. <u>tágpá?</u> | 26. <u>dulu?</u> * duRúg |
| 7. dalegong | 27. <u>iyup</u> * hi-úp |
| 8. <u>mo'o</u> | 28. <u>lawas</u> * lawas |
| 9. <u>niyo?</u> * mahayag | 29+ <u>pisok</u> |
| 10. <u>o?</u> * gabu | 30- <u>pliddi?</u> * digdig |
| 11. <u>kulung</u> | 31+ <u>tulla</u> * tuglan |
| 12. <u>hano?</u> * sama? | 32. <u>?uttok</u> * hutak |
| 13. <u>bulig</u> * buliR | 33. <u>kánalámaná?</u> |
| 14. <u>linas</u> , (<u>kulit</u> ng kayyu) * linas | 34. <u>?amná?</u> |
| 15. <u>maog</u> | 35. <u>mi-tu</u> |
| 16. <u>tiya</u> * tiyán | 36. <u>mabong</u> * labón |
| 17. <u>da'umo?</u> | 37. <u>?alibangbang</u> * galibangbang |
| 18. <u>nomo?</u> * mamáq | 38. <u>tabbing</u> |
| 19. <u>pa'ya</u> | 39. <u>málli</u> (contrast with moli * bali "to return") |
| 20. <u>laggam</u> Hs * langgam | 40. <u>?ungga?</u> * unga |

- | | | | | | |
|-----|---------------------------------|-------------------------|-----|--------------------|--|
| 1. | <u>woto</u> | * (a) baka | 21. | <u>mangnet</u> | * kaRát |
| 2. | <u>wádo</u> | | 22. | <u>pa'et</u> | * pagít |
| 3. | lahat | * lahat | 23. | <u>mi'tom</u> | * gitam |
| 4. | háko? | * saka? | 24. | <u>kámut</u> | * kumut |
| 5. | <u>so'a</u> | | 25. | holog | cf Sar Mb |
| 6. | <u>tágpá?</u> | | 26. | <u>áulu?</u> | * duRúg |
| 7. | dalegong | | 27. | <u>iyup</u> | * hi-úp |
| 8. | <u>mo'o</u> | | 28. | <u>lawas</u> | * lawas |
| 9. | <u>niyo?</u> | * mahayag | 29+ | <u>pisok</u> | |
| 10. | <u>o'</u> | * gabu | 30- | <u>pliddi?</u> | * digdig |
| 11. | <u>bulung</u> | | 31+ | <u>tulla</u> | * tuglan |
| 12. | hámo? | * sama? | 32. | <u>uttok</u> | * hutak |
| 13. | <u>bulig</u> | * buliR | 33. | <u>kánalámaná?</u> | |
| 14. | linas, (<u>kalit</u> ng kayyu) | * linas | 34. | <u>amáná?</u> | |
| 15. | <u>maog</u> | | 35. | <u>mi-tu</u> | |
| 16. | <u>tiya</u> | * tiyán | 36. | <u>mabong</u> | * labón |
| 17. | <u>da'umo'o</u> | | 37. | <u>alibangbang</u> | * galibangbang |
| 18. | <u>uomó?</u> | * mamáq | 38. | <u>tabbing</u> | |
| 19. | <u>pa'ya</u> | | 39. | <u>málli</u> | (contrast with moli [*] bali "to return") |
| 20. | laggam | Hs [*] langgam | 40. | <u>ungga'</u> | * uya |

- | | | | | | |
|-----|----------------------------|------------------------|-----|-------------------------------------|-------------------------|
| 41. | blangay | *baragay | 65. | <u>be^one^o</u> | |
| 42. | bugsay | *bārsay | 66. | meepok (slice - <u>milas</u>) | |
| 43. | <u>klabba^o</u> | *kəRbaw | 67. | <u>ʔadda^o</u> | *qədaw |
| 44. | ʔuling | *qujīŋ | 68. | <u>natoy</u> | *natay |
| 45. | <u>pipi</u> | | 69. | <u>ʔingngo</u> | |
| 46. | <u>kappə</u> | *kaRpa | 70. | <u>ʔutang</u> | *utan |
| 47. | <u>mənək</u> | *manuk | 71. | <u>mlallom</u> | *dalam |
| 48. | <u>ʔangngə^o</u> | *əŋá ^o | 72. | <u>tə^oəd</u> | |
| 49. | <u>ʔalloⁱ</u> | Sn * ajay | 73. | <u>tallo</u> | *talun |
| 50. | <u>ʔoli</u> | (?) *pili ^o | 74. | <u>kəttu</u> | *kutu |
| 51. | pannek | *panahik | 75. | <u>te^oe</u> | |
| 52. | <u>la^o</u> | *Rabun | 76. | <u>məkət</u> | *ma+kət |
| 53. | bətəŋ | *bətəŋ | 77. | mlipa ^o | SarHb lipa ^o |
| 54. | <u>a^oe</u> | | 78. | <u>ʔassu</u> | *asu |
| 55. | <u>Kapo</u> | | 79. | <u>kənno</u> | *kəna |
| 56. | <u>ʔuwat</u> | *su. at | 80. | <u>minum</u> | *minum |
| 57. | <u>moməŋ</u> | | 81. | <u>tikka</u> | K-C tikal |
| 58. | kaddiŋə | sp * kaldiru | 82. | <u>iləd</u> | SarHb ilad |
| 59. | <u>tə^oi</u> | | 83. | <u>badu</u> | |
| 60. | <u>lādə</u> | | 84. | abok | *abuk |
| 61. | batok | *batuk | 85. | <u>ngillo</u> | *(ta)līŋah (Hw) |
| 62. | mē ⁱ ʔap | *hə. ap | 86. | <u>glə^oəd</u> | |
| 63. | <u>baⁱyo</u> | SarBl * baya | 87. | <u>bəssak</u> | Hb+Sb *basak 'mud' |
| 64. | <u>owak</u> | *u. ak | 88. | <u>blallu</u> | |

- | | | | | | |
|------|---------------------------------------|-----------------|------|----------------------------|-------------|
| 89. | <u>ma[?]a</u> | B/Sar | 113. | <u>laddang</u> | |
| 90. | <u>kilii</u> | B *kili | 114. | <u>liao</u> | *lima |
| 91. | <u>hallo</u> | | 115. | <u>?alid</u> | |
| 92. | <u>gatong</u> | *sagu()tun | 116. | <u>bulak</u> | *budak |
| 93. | <u>wallu</u> | *walu | 117. | <u>langngo^u</u> | *langaw |
| 94. | <u>hikku</u> | *sikuh | 118. | <u>maⁱyang</u> | *-ayang |
| 95. | <u>?egong</u> | | 119. | <u>klattang</u> | |
| 96. | <u>meto</u> | *mata | 120. | <u>kamatta</u> | |
| 97. | <u>klewong</u> | *kaRubin | 121. | <u>appat</u> | *apat |
| 98. | <u>klamat</u> | meto | 122. | <u>malliba^u</u> | +bahu? |
| 99. | <u>bayyu</u> | *bayhu? | 123. | <u>pabak</u> | |
| 100. | <u>la^o</u> , <u>labung</u> | | 124. | <u>bungngo</u> | *bugah |
| 101. | <u>alaⁱyu</u> | *dayug | 125. | <u>pannu-?</u> | *panug |
| 102. | <u>hikat</u> | *sikat | 126. | <u>pannu</u> | *panug |
| 103. | <u>tawo</u> | *taba? | 127. | <u>luyo</u> | *lugya |
| 104. | <u>tawo</u> | " | 128. | <u>baliay</u> | *baRay |
| 105. | <u>?amo</u> | *ama | 129. | <u>malli^u</u> | |
| 106. | <u>malli^o</u> | | 130. | <u>mlenno</u> | *luhnaw |
| 107. | <u>babk^o</u> | (?) bulbul | 131. | <u>?abbk</u> | abuk |
| 108. | <u>?ala^o</u> | | 132. | <u>limo</u> | * (ga) lima |
| 109. | <u>?uhig</u> | (?) usiR | 133. | <u>te^ee</u> | |
| 110. | <u>madda</u> | San (tali) mido | 134. | <u>?allu</u> | *qu lu |
| 111. | <u>?anggab</u> | | 135. | <u>nuo</u> | |
| 112. | <u>apuⁱ</u> | *hapuy | 136. | <u>puhang</u> | *pusun |

Contrast a, a

137. dəliɬən
- (138) hikəd
139. peʔa
- (140) burmɪ Bl *buni
141. minnit *ginit
142. bala^oy *balay
143. pilo *pijáh
- (144) mlatus *maRatús
- (145) witɪ *bitil
146. nanobok
147. ʔippəd
- 148.
- (149) ka^o Bl *kaw
- (150) naʔa ? * (ti)nagi
151. gatto *gatəl
152. hipa *sipaʔ
153. mətoy *matay
154. ullab Dbw
155. hədo *sədəR (MI)
156. handok *sanduk
157. əlləb
158. takke
159. daʔu *dahun
160. gənawuʔ K-C
- (161) e¹bang *i+ban
162. paʔə *pagah
163. kətu *kutú
164. kətu *kutu
165. tagaba
166. kilat *kilat
- (167) daʔas Tir roʔoh
- (168) kulit huʔung ? *sumung
169. məddo
170. ʔətoy *gatáy
- 171.
172. mlənə
173. lawe *la:wiR
174. loʔa
175. baga *baRag
176. laʔi *laki
177. pələs
178. ʔikam *hikam
179. bawe *bawiʔ (In)
180. ʔəkap
181. bula *bu lan
182. lamək ~ ləmmɪʔ (@33)
183. lasung *ləsun
184. tamək ? *taRənək
185. ino *ina
186. buləd *bulud
187. huʔung *suʔun
188. ʔənoʔ

189. alita/da'it BI *dagit
190. lilat Mb *lig'at
191. daddong BI *dadung
192. 'allong Sml kəllong
193. himat
194. lami BI *palam
195. balli (?) *bəRŋi ~ *Rabi(m)
196. hie *si-aw
197. nipa *nipag
198. 'anda BI *landa?
199. latək 'addə Kor
200. 'idong *'ijún
201. 'indi? } < Tg?
202. 'indi? }
203. kləni
204. tappe
205. tappe ?
206. 'angnga əŋa?
207. hatu *satu
208. 'attad
209. 'addəs *pəjəs
210. palad, lilə *palad
211. mayad *bayad
212. mani? *mani?
213. luhi? *lusi?
214. 'etta *ətaw
215. məddok * -ədək
216. genət
217. luna *(qu)luna?
218. gallu
219. mullo *mu:la
220. məddok BI * -ədək
221. loyəd *Ruyud
222. həndu K-C (*sunduR)
223. 'atad *atad
224. 'ula *qudār
225. 'awa BI *lawis
226. nittong
227. 'aba *labaw ~ *ambaw
228. 'uwoy *qu-ay
229. migga Mb *riga?
230. məlli
231. balling *ba:lin
232. lithək *Rusuk
233. 'ə moy *həmay
234. ballas *bəRás
235. kint
236. 'ami
237. nhing *sisig
238. beled

239. ^{t?} gatəp *gatəp
240. dalid *daliŋ
241. bingogo
242. blədog Smb *rədak (?)
243. mlalek ? *laRiw
244. lilas Sub *ilus (?)
- (245) ohi *gasin ~ Bl *kahi
- (246) pallok Bl *paRək
247. koli *kaRi
- (248) laʔəs Bl *lagəs
249. kakas
250. mino
251. lagat *daRat
252. ʔola (?) alay
253. pitu *pitú
254. robi (?) *(tə)bir
255. lingo
256. tallom *tadəm
257. naʔa (?) *(Ru)mag-a
258. kilid nan tubig *kiliŋ
259. lewo
260. lewo
261. wallo *(ga) bá:Rah
262. lepəs
263. meʔəd cf: Btk rəʔəd
264. ʔənəm *ənəm
265. kulit *kulit
266. kolat
267. langit *lanit
268. allang Hsk
269. mipit
270. pipis
271. moppung
- (272) ʔəbət *qəbəl
273. sina^o
- (274) ʔula Bl *ʔulad
275. palad paʔo *palad + *paŋa
276. saba^o *sabaw
- (277) məssəm *masəm
278. dalləm baloy *daləm + balay
279. lang ngo *danaw
280. blowa
281. middu^ʔ San +du
282. tobid
283. təbbok
284. midde
285. klammag Mb *kəramag
286. naʔo *nakaw
287. mikət *(du)mikət
- (288) botu *batu
289. agalum
290. tittu *tiRtu

291. tali *tali
292. kollás *kəRəs
293. masap Bl əsəp
294. tabbu *təbuh
295. tullás
296. lamád Dbw lam^əd
297. ating *ating
298. omis * -əmis
299. sila *(ka)sila[?]
300. nibho
301. mangngoy *lanúy
302. ekong *ikun
303. lawow *luhag
304. ipo -ipən
305. gipás
306. hápala *sa+pulug
307. annoy *a:nay
308. kupa (*kəpal)
309. bahog
310. mepos *nipsis
311. baho[?]
312. ho[?] Bl *su[?]aR
313. mlala *dalan (SEH)
314. tallu *təlu
315. kallong *(ba)kəlan
316. teppo
317. bagum
318. litti *lə(n)tiq
319. ikət *hikət
320. kloni ~ klini (@ 203)
321. happəm pa^o +paga
322. klammé
323. della *dí:lag
324. dala *da:lan
325. kayyu *ka:yu
326. saluwa *salu.ar
327. boliyung
328. pənu (same as "full") *pəñuh
329. wapəllə *(duh)a+púlug
330. uwa *duhá
331. dalong *daləm
332. tagge
333. tudi
334. olat *uRat
335. mota * -utag
336. anga agat
337. mə[?] Bl * -agaw
338. tapi[?] *tapi[?]
339. magas ning limo *huRas
340. mepet (ning ləku)
341. tubig *tubiR
342. ədoy

Δ/o contrast?
 Δ/ə gihapun

343.	<u>hukl</u>		(359.)	<u>ʔanás</u>	*Ranus
344.	<u>guhing</u>	*gusing	360.	<u>blakba</u>	
345.	<u>mlonet</u>		361.	<u>mletek</u>	
(346.)	<u>mawé</u>	ma*habəl	362.	<u>miʔi</u>	
347.	<u>galing</u>	ikam	363.	punas	*punas
348.	<u>deyo</u>	*daya	(364.)	<u>libo</u>	*libun
349.	<u>peta</u>		365.	<u>kayyu</u>	*ká:yuh
(350.)	<u>daʔit</u>	BlKor det	366.	<u>pualas/lumət</u>	
351.	<u>ʔoka</u>		367.	<u>koli</u>	*kaRi
(352.)	<u>kel</u>	Bl*kilan	368.	<u>minang</u>	*hinang
353.	<u>ʔopi</u>		369.	<u>ʔléd</u>	*quləd
354.	<u>ʔonni</u>		370.	<u>bioʔo</u>	
355.	<u>putl</u>	*putig	(371.)	<u>mlede</u>	Bl*ladil
356.	<u>mlowa</u>	*luʔaR	372.	<u>kolingngədo</u>	
357.	<u>ballo</u>	*ba:lu			
358.	<u>lpəd</u>				

Pronouns:

1. All forms in the Emphatic/Topic Set (as in "As for me, I am going home.")
ʔ - me
2. All forms in the post-nominal Possessive Set (as in dog-my="my dog")
ku ---

Demonstratives:

1. a. The stone is here (in speaker's hand)
dinni

b. The stone is there (in hearer's hand)
diya

c. The stone is there (away from speaker and hearer)
ditti

2. a. This is a stone (in speaker's hand)
kanni

b. That is a stone (in hearer's hand)
ke-yyel

c. That is a stone (away from both speaker and hearer)
katti

EXPANDED
PHILIPPINE
WORD LIST

BAGOBO, GULANGAN

BAGUIO, CALINAN

DAVAO, CITY

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST

(1966)

Master List

- | | | | | | |
|-------|----------------------------|--------------------|-------|-------------------------|---------|
| 1+ | <u>wo'o</u> | * (a) baka | (21)+ | <u>manget</u> | * kaRát |
| 2+ | <u>wádo</u> | | 22+ | <u>pa'et</u> | * pagít |
| 3+ | lahat | * lahat | 23+ | <u>mitom</u> | * gitom |
| 4- | katik motg motg | | (24)+ | komut | * kumut |
| 5o | | | 25o | | |
| 6- | notyk motg | | 26+ | <u>ólulu'</u> | * duRúg |
| 7o | | | 27o | | |
| (8)+ | <u>no'ó</u> | * maʔan | 28+ | <u>lawas</u> | * lawas |
| 9+ | <u>m'oyo</u> | * mahəyaq | (29)+ | <u>pis^ho</u> | |
| 10+ | <u>aou</u> | * gabu | 30- | minit | |
| (11)+ | <u>kulung</u> | | 31+ | <u>tulla</u> | |
| 12o | | | 32+ | <u>oték</u> | |
| 13+ | <u>bulig</u> | * buliR | 33. | pamahao | |
| 14+ | <u>kulit</u> | ning kayyu * kulit | 34o | | |
| 15+ | <u>ma'og</u> | | 35o | | |
| 16+ | <u>tiya</u> | * ti án | 36+ | <u>mábong</u> | |
| (17)- | <u>igo'</u> | (man)ika | 37o | | |
| 18+ | <u>momo'</u> | toro * mamáq | 38o | | |
| 19+ | <u>paya</u> | | 39o | | |
| 20+ | lagum | Ms * langam | 40o | | |

BAGOBO, GUIANGAN
 BAGUIO, CALINAN DAVAO, CITY
 (1966)

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST
 Master List

41-	blangan		65+	<u>benne'</u>	
42-	ballangay)?	660		
43+	<u>klobou</u>		67+	<u>ado</u>	
44-	<u>ballo</u>		68+	<u>matoy</u>	
45-	bayo'	* bayhu?	690		
46+	<u>kopa</u>		70+	<u>utang</u>	
470			71+	<u>lalom</u>	
48+	<u>enga'</u>		72+	<u>tu'ud</u>	
49+	<u>allay</u>		730		
50+	<u>mali</u>		74-	<u>mis^hip</u>	
51+	manek		75-	mahirap	< Tg
52+	<u>lao</u>		76+	<u>makat</u>	
53-	tabbá iyug		77-	<u>kaluku'</u>	snl langku?
54+	<u>a'a</u>		78+	<u>as^hu</u>	
55+	<u>kapo</u>		79+	<u>konno'</u>	
56+	<u>huat</u>		80+	<u>minum</u>	
57+	<u>momeng</u>		81+	<u>tika</u>	K-C
58+	kendiro		82+	<u>milad</u>	SarHb
59+	<u>to'i</u>		83-	indi' <u>tulom</u>	* tadám
60+	<u>ludo'</u>		84-	<u>blukok</u>	
61+	batuk		85-	<u>tingngo'</u>	* taliga
620			86+	<u>gla'od</u>	
63+	<u>bayo</u>	SarBl	87+	<u>básak</u>	
64+	<u>uwak</u>		88+	<u>blalu</u>	

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST
 Master List

- | | | | | |
|---------|----------------|---------------------|------|-----------------------------------|
| 89+ | <u>ma'a</u> | BlSar | 1130 | |
| 90+ | <u>kilili'</u> | Bl *kili | 114+ | <u>liso</u> *lima |
| 91+ | <u>holo</u> | | 115+ | <u>ullud</u> |
| 92+ | <u>gotong</u> | *sagu()tug | 116+ | <u>bullak</u> *budak |
| 93+ | <u>wolu</u> | *walú | 117+ | <u>mayang langao</u> *langaw |
| 94+ | <u>hiyu</u> | *sikuh | 118+ | <u>mayang</u> *-ayan |
| 950 | | | 119+ | <u>klutung</u> |
| 96+ | <u>moto</u> | *mata | 120- | <u>kallimut</u> *limut |
| 97+ | <u>kiewang</u> | *kaRubin | 121+ | <u>spat</u> *apat |
| 98+ | <u>klemat</u> | | 122+ | <u>miliba'o</u> + bahu? |
| 99+ | <u>bayo'</u> | *bayhu? | 123. | <u>pabbak</u> |
| 100- | <u>tuwang</u> | | 124. | <u>bungo</u> *bugah |
| 101+ | <u>mayyu</u> | <i>mayyu</i> *dayúg | 125- | <u>was^hsu</u> *basuR |
| 1020 | | | 126+ | <u>ponnu'</u> *panúg |
| 1030(+) | | | 127+ | <u>luyo</u> *lugya |
| 104+ | <u>towo'</u> | *tabá? | 128+ | <u>biroy</u> <i>be'roy</i> *baRay |
| 105+ | <u>omo</u> | *ama (BlK) | 129+ | <u>mali'</u> |
| 106+ | <u>malao</u> | | 130- | <u>mali'</u> ? |
| 1070 | | | 131+ | <u>abuk</u> |
| 108+ | <u>lilou</u> | | 132+ | <u>lino</u> *(ga)lima |
| 1090 | | | 133+ | <u>te'e</u> |
| 1100 | | | 134+ | <u>ullu</u> *gulu |
| 111+ | <u>ungub</u> | | 1350 | |
| 112+ | <u>apuy</u> | *hapúy | 136+ | <u>puhung</u> *pusug |

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST
 Master List

137+	<u>dalila</u>		163-	<u>liho</u>	*lisag
(138)+	<u>takad</u>		164-	<u>kanam</u>	*kanam ~ *kanam
139o			165+	<u>gobo</u>	
(140)+	<u>muni'</u>	Bl *buni	166+	<u>kilat</u>	*kilat
141+	<u>minit</u>	*ginit	(167)+	<u>do'as</u>	Tir ro'oh
142+	<u>baloy</u>	*balay	168+	<u>kulit</u>	
143+	<u>pilo</u>	*pijah	169+	<u>mado'</u>	
(144)+	<u>mlitus</u>	*maRatus	170+	<u>stoy</u>	*gatay
(145)+	<u>witi</u>	*bitil	171o	<u>salungat</u>	
146o			172-	<u>koppanga</u>	
147+	<u>ippud</u>		173+	<u>lawe</u>	*lawiR
(148)o	<u>ndak</u>	* -edak	174o		
149o			175o		
150o			176+	<u>la'i</u>	*laki
151+	<u>gatto</u>	*gatal	177+	<u>polés</u>	
152+	<u>hipa</u>	*sipa?	178+	<u>ikkam</u>	*hi kam
153o			179+	<u>ba've</u>	*bawi? (In)
154+	<u>ulob</u>	Dbw	180+	<u>ekap</u>	
155o			181+	<u>bula</u>	*bulan
156-	<u>luaa</u>	*lu-aR	182+	<u>lonmo'</u>	
157+	<u>knukn<ulub< u=""></ulub<></u>		183+	<u>lus^hsung</u>	*lasung
158+	<u>takket</u>		184-	<u>klongngot</u>	
159+	<u>da'u</u>	*dahun	185+	<u>ino</u>	*ina
160+	<u>ganaowo</u>	K-C	186o		
(161)+	<u>ebang</u>	*itban	187+	<u>hu'lung</u>	
162-	<u>mane</u>		188+	<u>eno'</u>	

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST

(1966)

Master List

- | | | | | |
|------|------------|--------------------------|--------|-------------------|
| 189+ | dita | | 2130 | |
| 1900 | | | 214+ | áttao * étaw |
| 191+ | dádong | Bl * dadung | 215- | allu * haglu |
| 192+ | álong | Sml kallon | 216+ | gehot |
| 193+ | himat | | 2170 | |
| 194+ | lami | Bl * lami (pa-) | 218- | bongano |
| 195+ | buli | (?) * bəRni ~ * Rabi (H) | 2190 | |
| 196+ | hiou | * si-aw | 220+ | mádok Bl * -ədək |
| 197- | nongo | | (221+) | yudo * Ruyud |
| 198+ | undá* | Bl * landa? | 222- | tuduk |
| 199+ | léttu* | udlao Kor | 223+ | atad * atad |
| 200+ | idung | * ?ijun | 224+ | ula * gudán |
| 2010 | | | (225+) | u'awa Bl * lawis |
| 2020 | | | 226+ | ngitong |
| 2030 | | | 227- | obong |
| 204+ | ta'pe | | 228+ | uoy * qu-ay |
| 205- | tuo' | * tugah | 229+ | aliga' Mb * riga? |
| 206+ | anga(ko) | * əŋa | 230+ | ole' |
| 207+ | hətu | * satu | 2310 | |
| 2080 | | | 2320 | |
| 209+ | pəddəs | * pəjəs | 233+ | əmmoy * həmay |
| 210+ | pəlləd | * palad | 234+ | ballas * bəRás |
| 211+ | byada | * bayad | 235+ | kono' |
| 212+ | manə manə' | * mani? | 236+ | əmmi |
| | | | 237+ | hihing * sisin |
| | | | 238- | payan tubig |

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST

Master List

- | | | | | | |
|--------|--------------------|-------------------|----------|------------------|-------------|
| 239+ | <u>atop</u> | *gatəp | 265+ | <u>kulit</u> | *kulit |
| 240+ | <u>dolid</u> | *dalij | 266+ | <u>kolat</u> | |
| 241- | <u>toli</u> | *tali | 267+ | <u>langit</u> | *lagit |
| 242o | | | 268+ | <u>alang</u> | Msk |
| 243(+) | <u>mlale</u> | *laRiw | 269+ | <u>mipit</u> | |
| 244o | | | 270+ | <u>pipi'ipis</u> | |
| (245)+ | <u>ohi</u> | Bl *kahi? | 271(+) | <u>məkpon</u> | |
| (246)+ | <u>palo'</u> | Bl *paRək | (272)(+) | <u>əbbaw</u> | *qəbəl |
| 247o | | | 273o | | |
| (248)+ | <u>la'os</u> | Bl *lagəs | (274)+ | <u>ule</u> | Bl *ʔulad |
| 249+ | <u>makkas</u> | | 275o | | |
| 250+ | <u>mino</u> | | 276+ | <u>səbao</u> | *sabaw |
| 251+ | <u>lagət</u> | *da Rat | (277)+ | <u>məsom</u> | *masəm |
| 252o | | | 278+ | <u>dalong</u> | |
| 253+ | <u>pitu</u> | *pitú | 279- | <u>elot</u> | |
| 254+ | <u>mobli</u> | mobli (?) (tə)bir | 280o | | |
| (255)- | <u>allung</u> | *alun | 281+ | <u>middu</u> | San idu |
| 256+ | <u>tolin</u> | *tadəm (cf. 83) | 282o | | |
| 257- | <u>mipi</u> | Iln lipi | 283(+) | <u>mobbok</u> | |
| 258+ | <u>kilid lagət</u> | *kili | 284- | <u>tiro</u> | *tindəR |
| 259- | <u>pandak</u> | < Tg pandak | 285+ | <u>klamag</u> | Hb *karamag |
| 260- | <u>keng</u> | kəw | 286o | | |
| 261o | | | 287(+) | <u>təmlikot</u> | *dikət |
| 262+ | <u>lepos</u> | | 288+ | <u>batu</u> | *batu |
| 263. | <u>me'od</u> | cf: Btk rəʔəd | 289+ | <u>əggəlung</u> | |
| 264. | <u>ənonm</u> | *ənəm | 290+ | <u>tittu</u> | *tiRtu |

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST

(1968)

Master List

- | | | | | |
|--------|----------------------------------|--------------|--------|-----------------------------------|
| 291+ | <u>tali</u> | *tali | 317(+) | <u>bagung</u> |
| 292+ | <u>alos</u> | *kəRəs | 318+ | <u>liti</u> *lə(n)tiq |
| 293○ | | | 319○ | |
| 294+ | tabbu
<u>tabbu</u> | *tabúh | 320○ | |
| 295+ | <u>tulus</u> | | 321○ | |
| 296○ | | | 322+ | <u>klomo</u> |
| 297+ | <u>atin</u> | *atig | 323+ | <u>dela</u> *dí:laq |
| 298+ | <u>omnis</u> | *əmis | 324+ | <u>dalla</u> *da:lan |
| 299. | <u>sila</u> | * (ka)sila? | 325- | <u>pualas</u> |
| (300) | <u>nagbo</u> | | 326+ | <u>salua</u> *salu-ar |
| 301. | <u>mangoy</u> | *lanúy | 327○ | |
| (302) | <u>ekong</u> | *ikun | (328)+ | <u>pənnu</u> *pəñuh |
| 303○ | | | 329+ | <u>wo pulu</u> *(duh)a+pú:luq |
| 304(+) | <u>ngipo</u> | *ŋipən | 330+ | <u>uis</u> uis *duhá |
| 305○ | | | 331+ | <u>dalong</u> *daləm |
| 306+ | <u>həpulu</u> | *sapulug | 332○ | |
| 307+ | <u>anoy</u> | *anay | 333○ | |
| 308+ | <u>kupa</u> | (*kəpal) | 334+ | <u>elat</u> *uRat |
| 309+ | <u>bahog</u> | | 335+ | <u>moota</u> *utag |
| 310+ | <u>nenepes</u> | *nipis | (336)+ | <u>angat tago</u> *angat ~ *tagad |
| 311+ | <u>baho</u> | | (337)+ | <u>mo'o</u> BI * -agaw |
| (312)+ | <u>ho'o</u> | BI *su?aR | 338○ | |
| 313+ | <u>mlala</u> | *dalan (SEH) | 339+ | <u>magas</u> *huRas |
| 314+ | <u>talu</u> | *təlu | 340(+) | <u>mepe'</u> *-piq |
| 315○ | | | 341+ | <u>tubig</u> *tubiR |
| 316. | <u>te'po</u> | | 342+ | <u>iddoy</u> |

(1966)

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST

Master List

- | | | | | | |
|--------|------------------|----------|--------|------------------|--------|
| 343+ | <u>nuki'</u> | | (359)+ | <u>anus</u> | *Rənus |
| 344+ | <u>gubing</u> | *gusin | 360+ | <u>blaba'</u> | |
| (345) | <u>nalley</u> | | 361+ | <u>plete'</u> | |
| (348)+ | <u>mawuu</u> | ma*habəl | 362+ | <u>ni'i</u> | |
| 348+ | <u>gali ikam</u> | | 363○ | | |
| 348+ | <u>days</u> | *daya | 364○ | | |
| 349+ | <u>peta</u> | | 365+ | <u>kayu</u> | *kayuh |
| 350○ | | | 366○ | | |
| 351+ | <u>okka</u> | | 367+ | <u>koli</u> | *kaRi |
| 352○ | | | 368(+) | <u>minam</u> | *hinag |
| 353+ | <u>opi</u> | | 369○ | | |
| 354+ | <u>emme</u> | | 370+ | <u>byo'o</u> | |
| 355+ | <u>pu'ti</u> | *putig | (371) | <u>melede</u> | *ladil |
| 356○ | | | 372. | <u>kungaddao</u> | |
| 357+ | <u>balu</u> | *ba:lu | | | |
| 358+ | <u>ipod</u> | | | | |

END OF FOLDER